

西域地名

馮承鈞

馮 承 鈞 編

# 西 域 地 名

西 北 科 學 考 查 團 叢 刊 之 一

## 序 例

這篇研究，用的標題，我也知道不大妥當，因為「西域」二字界說不一，勢必加以解釋，而「地名」二字也有不實不盡的地方，然而尋不出較好的標題，祇好用他，另外作一篇序例來補救補救。

西域的名稱，在兩漢時專指天山南路諸國，到了隋唐的時候，西域的範圍就擴張了，裴矩撰西域圖記，北道至拂菻，中道至波斯，南道至婆羅門，幾將亞州完全包括，（參照隋書卷六十七）到了元明的時候，又將歐洲非洲的一部包括在內，範圍更大，本篇考證的範圍，就是這個廣義範圍，東起玉門，西抵歐非，祇將南海同越南半島除外，但其中有幾個南海地名，同西域人稱呼內地的幾個名稱，因為附帶的關係，也隨帶列入篇內。

這篇研究，考證的不止地名，也有人種名，而列舉的地名種名，不能保其完備，亦不能保其確實不誤，因為作這一類的考據，歷史，地理，民俗，語言，方方都要顧到，其中最難的，就是語言問題，一方面要考究漢語的古音，現在腳踏實地的考據，祇能上溯到六世紀時，此一難也，又一方面要考究漢譯的地名本於何種語言，這種問題更難了，祇就天山南路說，除開世人已識的梵文雅語， Sanscrit, 俗語， Pracrit, 佉廬語， Kharosthi, 突厥語， Turki 大食語，古波斯語，中世波斯語， Pahlavi 西藏語，蒙古語，種種語言不計外，還有好幾種世人未識，而尚在研究的，兩種吐火羅語， Tokhari, 宰利語， Sogdi 于闐語， Khotani, 特種鉢羅婆語， Pahlavi (manicien) 要把匈奴語，月氏語，鮮卑語，契丹語，西夏語，加在裏頭，這個數目就很可觀了，一個人的知識無論如何鴻博，總不能面面俱到，就是把現在東西漢學家的成績綜合起來，也是免不了疏漏錯誤的，所以我說這篇研究不實不盡，我所搜羅的，十之八九都是東西考據家經我所認定可以搜羅的成績，參加自己意見的，不過十之一二，而且裏頭有幾條，譬如高僧傳卑摩羅叉傳之烏纏，宋高僧

傳金剛智傳之建支。經自己考證出來以後。以爲學有心得。到後來把別人的成績翻開一看。那曉得已有人先得我心了。所以十之一二裏頭。還要大打一個折扣。

此外還有一個難題就是譯寫的方法。Transcription, 本篇所考證的地名。當然就力量能到的地方。求他的原有對音。這又回到語言的難題了。我的語言知識。法文尙還記得。英文忘了大半。至若在中學預備過考的希臘文。拉丁文。德文。早就還給中學的老師去了。近年學了一點梵文。可是祇認得羅馬字譯寫的梵音。不能認識梵字。這點本錢。當然不夠。但是務想考出原名。即不然也要考其較古之名。譯寫方法雖然一概用羅馬字。可是來源不一。要想把他統一。總覺得窒碍難行。在梵文一方面。已有一種譯寫方法。然而不能作爲通用的譯寫方法。要是把英法德文的譯寫方法全列出來。那就不勝其煩了。而且同一語言之中。竟有好幾種不同的譯寫方法。引不勝引。躊躇好久。裁決定採用一種單簡譯寫方法。比方德文的 Tsch, 法文作 Tch, 英文作 Ch, 德文的 Dsch, 法文作 Dj, 或 Ds, 英文作 j, 英德文之 u, 法文作 Ou, 比較起來。英文單簡。所以本篇中除開梵文拉丁文希臘文。及其他特別譯寫方法之外。大致採用 Stein 所用的譯寫方法。於不一致之中求其一致。並不是仿效現在的中國。把英文奉爲第二國語。(要在若干環境中不算第一的話。)此外不常見的名稱。比方苦字 Scham 對音採自德文。撒刺克思 Tcherkesse 之別稱採自法文。仍舊用德法文的名稱。不去改他。可是這一類的例子很少。

本篇中考證的地名。在漢名一方面。都是載籍中有根據的。除開「安德悅」Endere 一名。出於近人遊記。「沙海」Taklamakan 爲新譯之外。概未臆定一名。篇中採有新疆近代地名若干。最初起稿時並未將其列入。後來因爲檢出哈密縣之拉布楚喀。Lapchuk 就是唐之納職縣舊址一例。乃想起未經流沙湮沒常有人居之地。必自有其歷史。所以把西域圖志中現存的地名檢出數十。(這個納職問題。將來怕要牽涉到樓蘭問題。)

篇中考訂的今地。除開若干可以認爲可靠之外。(如于闐古都 Yotkan 在今縣治之西。焉耆古都 Bagdad shahri 在今縣治之南等例。)就嚴格說。要算假定居

多。而諸假定中。程度也有不齊的。有一種是科學假定。有一種是非科學的假定。後一類的假定在中文「官書」裏頭很不少。前人考證往往根據道里方向。殊不知這種根據。靠得住的很少。所以往往錯誤。溫宿國搬了四次家。裁回到原處。就是這個道理。所以本篇裏頭。古地今名。可以大約說在某地境內。不能說就在今日設治的地方。我這一次考據的結果。裁發現西域記這部書還有考證之必要。有若干印度地名。還不能確定在今日甚麼地方。所以祇能著錄梵名。不能指出今地。

考證西域地名。有一大部寶藏。現在還未完全整理。我所說的就是釋藏。本篇所採的材料。僅限於僧傳。經錄。行紀。同梵學家研究的幾種成績。還有不少經論。包含材料必定甚多。可是要完全檢查。不是一人一時所辦得到的。

總而言之。這篇研究易稿三次。前稿經此次刪削者百餘條。仍有不能滿意之處。惟未以面壁臆斷羈雜於其間。則所敢自信者也。民國十九年十一月十五日識。

## 本書所引中文書名簡稱

- 伽藍記 楊銜之撰洛陽伽藍記
- 西蕃記 韋節撰西蕃記散見通典中
- 西域記 玄奘撰大唐西域記
- 慈恩寺傳 慧立撰大慈恩寺三藏法師傳
- 求法高僧傳 義淨撰大唐西域求法高僧傳
- 往五天竺傳 慧超撰往五天竺國傳
- 悟空行記 見圓照撰大唐貞元新譯十地等經記
- 經行記 杜環撰經行記散見通典中
- 賈耽四夷路程 見新唐書地理志卷四十三下
- 繼業行紀 見吳船錄
- 王延德行記 見通考及宋史
- 北使記 烏古孫仲端北使記見歸潛志
- 西遊錄 耶律楚材撰西遊錄
- 西遊記 李守常撰長春真人西遊記
- 西使記 劉郁撰常德西使記
- 孔雀王經初譯本 僧伽婆羅譯佛說孔雀王咒經
- 孔雀王經二譯本 義淨譯佛說大孔雀咒王經
- 孔雀王經三譯本 不空譯佛母大孔雀明王經
- 正法念處經 拙譯正法念處經闍浮提洲地誌勘校錄 (Pour l'histoire du Ramayana)

## 西 文 參 考 書 目

- S. Beal, Si-yu-ki & Life of Hiuen-tsiang, 1914.
- E. Blochet, Tarikh-i moubarek-i ghazani, histoire des Mongols, 1911.
- Bretschneider, Mediaeval Researches from Eastern Asiatic sources, 1888.
- E. Chavannes, Documents des Tou-kiue occidentaux, 1903-05.
- G. Coedès, Textes d' auteurs grecs et latins relatifs à l' Extrême-Orient depuis le IV siècle av. J.-C. jusqu' au XIV siècle, 1910.
- H. Cordier, Bibliotheca Sinica, 1904-08.
- Dutreuil de Rhins & Grenard, Mission scientifique dans la haute Asie 1897-8.
- G. Ferrand, Relations des voyages et textes géographiques arabes, persans et turks relatifs à l' Extrême-Orient du VII siècle au XVIII siècle, 1913-14.
- G. Ferrand, Kouen-louen et les anciennes navigations interocéaniques dans les mers du Sud, 1919.
- Hartmann, Chinesisch-Turkestan, 1908.
- F. Hirth, China and the Roman Orient, 1885.
- F. Hirth & W. W. Rockhill, chau Ju-kua, 1912.
- Sven Hedin, Central Asia & Tibet, 1903.
- Howorth, History of the Mongols, 1880-88.
- S. Julien, Méthode pour déchiffrer et transcrire les noms sanscrits qui se rencontrent dans les livres chinois, 1861.
- J. Marquart, Untersuchungen zur Geschichte von Eran, 1905
- Sylvain Lévi, Le catalogue géographique des Yaksa dans la Mahamayuri, 1915.

Sylvain Lévi, *Pour l'histoire du Ramayana*, 1918.

Le coq, *Land und leuten in ostturkistan*, 1928.

d' Ohsson, *Histoire des Mongols*, 1834-1852.

W. W. Rockhill, *Notes on the relations and trade of China with the estern Archipelago and the coasts of the Indian Ocean during the fourteenth century*, 1914-5

Aurel Stein, *Ruins of desert Cathay*, 1912

Aurel Stein, *Ancient Khotan*, 1907

Aurel Stein, *Serindia*, *Detailed report of explorations in central Asia & westernmost China*, 1921.

Aurel Stein, *Innermost Asia*, *Detailed report of explorations in central Asia, Kansu and eastern Iran*, 1928.

Watters, *On Yuan Chwang's travels in India*, 1905.

H. Yule & H. Cordier, *Cathay and the way thither*, 1913-16

*Journal of the Royal Asiatic Society*.

*Journal Asiatique*.

T' oung pao.



# 西域地名

馮承鈞纂

**Aas** 元史阿速·見 Aorsi 條·

**Abbassides** 新舊唐書大食傳黑衣大食·

**Aden** 瀛涯勝覽星槎勝覽明史皆作阿丹·

**Ahicchattra** 孔雀王經作阿喜掣多羅·又譯義爲蛇盖國·西域記作室醯掣呬邏·昔北 Pancala 國都·今 Ramnagar 城·

**Ahmeta** 安息都城古名·見 Akbatana 條·

**Akbatana** 基督教聖經作 Ahmeta·今波斯 Hamadan 城·疑爲後漢書安息國都和犢城·Hirth 以爲卽後漢書安息傳之阿蠻國·

**Aksu** 阿克蘇此言白水·漢爲姑墨國·北史作姑默·唐爲姑墨州·一曰亟墨·賈耽四夷路程云·「撥換城·一曰威戎城·曰姑墨州」·按撥換爲大食語名 Barkhuan 之對音·梵語作 Baluka·卽西域記之跋祿迦·大方等大積經之婆樓迦·或以爲姑墨之名出於突厥語之 kum·此言沙也·今之阿克蘇河卽水經注之姑墨川·賈耽之撥換河·其上流今名呼木阿里克 Kum arik·此言沙渠·故以姑墨爲 kum 之對音·但突厥語流行之前·其地用語爲吐火羅 Tukhara 語·此說恐誤·今於舊回城設溫宿縣·新城設阿克蘇縣·古國應在舊城·

**Aksu daria** 阿克蘇河·史書中著錄者有二·一在新疆·見 Aksu 條·一在葱嶺中·爲 Oxus 之支流·今亦名 Murghab·慈恩寺傳爲波謎羅川·新唐書爲播蜜川·

**Alani** 魏略阿蘭·見 Aorsi 條·

**Alasanda** 巴利 Pali 文那先比丘經地名·漢文相對譯名作阿荔散·伯希和 P. Pelliot 考定爲今埃及之 Alexandria 城·

**Alexandria** 希臘古地誌城名·古城以此爲名者不少·其爲中國史籍所著錄者有二·一爲前漢書之烏弋山離國·魏略之烏弋國·今之 Herat, 一爲前漢書魏略之犁軒·後漢書晉書之犁鞬·史記魏書北史之黎軒·此名或泛指希臘人抑羅馬人殖民諸地·如梵文稱希臘人爲 Yavana 之例·或爲巴利文那先比丘經 Alasanda 今 Alexandria 城名之對音·

**Allahabad** 見 Prayaga 條·

**Almalik** 西游錄阿里馬·元史阿力麻里·在今伊寧縣境·

**Altai** 後漢書金微山·唐書金山·元史阿勒台山·今阿爾泰山·

**Amb** 見 Ambulima 條·

**Ambulima** 孔雀王經初譯作阿摩利摩·二譯作菴跋離·三譯作菴末離·今 Attock 北之 Amb ·

**Amol** 新唐書大食傳爲阿沒·或曰阿昧·元史作阿模里·

**Amu daria** 阿母河·見 Oxus 條·

**Anandapura** 西域記作阿難陀補羅·孔雀王經二譯三譯本均譯其義爲歡喜國·今 Wadnagar ·

**Andarab** 西域記安叵羅縛·

**Andhra** 正法念處經作安陀羅·西域記作案達羅·印度古民族名·昔居 Godavari 流域·

**Andijan** 明史西域傳俺的干·清時爲安集延·

**Anga** 正法念處經作鶖伽國·以 Campa 爲都城·

**Antiochia** Pauthier 以其爲魏畧西海國都安都·考魏略安息界之安谷城疑亦指此地·說詳鄙撰景教碑考附錄·

- Aorsi** 史記奄蔡。魏略奄蔡國一名阿蘭。後漢書奄蔡國改名阿蘭聊。周書粟特古之奄蔡一曰溫那沙。隋唐鐵勒傳阿蘭。史記正義引漢書解詁云。奄蔡卽閼蘇。元史西北地附錄阿蘭阿速。按希臘古地誌昔有 Aorsi-Alani 民族。至中世紀時惟稱 Alani。奄蔡溫那沙閼蘇阿速。似皆爲 Aorsi 之對音。阿蘭聊阿蘭似皆爲 Alani 之對音。粟特似爲 Scythae 之對音。希臘古地誌昔有山居阿蘭與阿蘭粟特 Alani-Scythae 之別。後人又倡 Aas 一名。以名元史之阿速。
- Arabes** 唐以來謂之曰大食。今稱阿剌伯人。參照 Tajiks 條。
- Aral** 今鹹海。元時名大鹽池。一名花刺子模海。
- Arghu** 西域圖志阿喇古。新疆識畧阿爾瑚。地屬伽師縣。
- Armenia** 元史遺文證補以其地爲後漢書安息傳之阿蠻國。又經行記之亞梅國。賈耽四夷路程之阿沒國。亦得爲其對音。按唐書大食傳阿沒國或曰阿昧。沙畹 Edouard Chavannes 又考訂爲裡海南岸之 Amol。
- Arsaces** 漢之安息王朝。參照 Partava 條。
- Asia** 明史意大里亞傳亞細亞。
- Astana** 西域圖志阿斯塔克。新疆識畧阿斯塔納。今屬吐魯番縣。考 A. Stein 在其地所得西州高昌縣武城城主范羔墓誌。此地應爲唐之武城。
- Astin-artush** 西域圖志阿斯騰阿喇圖什。新疆識畧阿斯圖阿爾圖什。今屬伽師縣。
- Astine** 西域圖志阿斯塔納。亦名二堡。今屬哈密縣。
- Atali** 西域記阿吒釐國。
- Auliata** 見 Talas 條。
- Avars** 魏書曰柔然。後改獯獯。宋書齊書曰芮芮。隋書突厥傳曰茹茹。
- Ayodhya** 西域記阿踰陀國。昔 Kosala 國都城。今 Oudh。
- Aza** 西藏史籍之吐谷渾。即魏書宋書北齊書北史之阿柴虜。魏略南齊書之貲虜。通典太平寰宇記之阿貲虜。

**Bactria** 大夏都城。見 Bahlika 條。

**Bactriane** 大夏之希臘語名。史記漢書山海經之大夏。或有以爲即 Tukhara 之對音。

**Badakshan** 高僧傳作波多叉拏。西域記作鉢鐸創那。新唐書地理誌作跋特山。元史作巴達哈傷。又作巴達山。明史作八答黑商。今作巴達克山。沙畹以爲大雪山 Hindu-kush 北有城。亦名 Badakshan。魏書之拔底延。北史之弗敵沙。應爲其對音。其城在今 Faizabad 之東。爲昔日大夏大月氏嚙噠之都城。與後日大雪山南同名之國有別。

**Bagdad** 賈耽四夷路程縛達城。嶺外代答及諸蕃志白達。西使記報達。元史憲宗本紀八哈塔。又西北地附錄八吉打。元秘史巴黑塔。

**Bagdad shahri** 地在今焉耆縣治南十八里。Stein 以爲即焉耆之古都員渠。

**Baghlan** 西域記縛伽浪。

**Bahlika** 梵文地名。即希臘古地誌之 Zariaspa。亦即大夏都城 Bactria。景教碑作 Balh。今 Balkh 是已。北史爲大月氏國西徙之國都薄羅。續高僧傳達摩笈多傳作薄佉羅。正法念處經作婆佉羅。慈恩寺傳作縛喝羅。求法高僧傳玄奘傳後作縛渴羅。西遊錄作班城。西遊記作班里城。元史作巴里黑。又作班勒紇。又作板勒紇。明史坤城傳作把力黑部。

**Bahrain** 元史西北地附錄八哈刺因。

**Bai** 今拜城縣。新疆建置志以爲即唐之阿悉言城。

**Bajistan** 親征錄不昔思丹。

**Bal** 見 Nepala 條。

**Balasagun** 一名 Gus ordo。賈耽四夷路程曰。「八十里至裴羅將軍城。又西四十里碎葉城。城北有碎葉水。」按碎葉水爲 Chu 河。碎葉城爲 Tokmak。其地應在此城東四十里。又考新疆出土突厥文寫本。將軍之對音爲 sangun。即五代史訛譯爲相溫者是已。則唐之裴羅將軍城必爲後之西遼國都。

考新唐書突厥傳・乾元中突騎施黑姓可汗名阿多裴羅・或即其人・ Grenard  
謂即碎葉城之說誤也・並參照 Gus ordo 條・

**Balh** 見 Bahlika 條・

**Balkh** 見 Bahlika 條・

**Baltistan** 新唐書大勃律・見 Bolor 條・

**Baluka** 西域記跋祿迦國・見 Aksu 條・

**Bamian** 魏書作范陽・隋書及冊府元龜作范延・西域記作梵衍那・往五天竺傳  
作犯引・新唐書曰帆延・或曰望衍・疑亦元史西北地附錄之巴某・

**Bannu** 見 Varnu 條・

**Barchuk** 西域圖志巴爾楚克城・今屬巴楚縣・

**Barkul** 巴爾庫爾・一名巴里庫勒・一名巴里坤・漢蒲類國地・清置鎮西府・  
後改廳・今爲鎮西縣・

**Barkul nor** 巴爾庫爾淖爾・舊唐書地理志蒲類海・胡人呼爲婆悉海・

**Barkhuan** 唐之撥換・即漢之姑墨國・今之溫宿縣・唐時大食語地名・參照  
Aksu 條・

**Basra** 諸蕃志弼斯囉・賈耽四夷路程曰・「末羅國大食重鎮也・」疑亦指此地・

**Bayirqus** 新疆 Miran 出土突厥文文件載有此名・顯爲新唐書鐵勒別部拔野古  
之對音・

**Bedel** 西域記凌山・經行記及新唐書作勃達嶺・賈耽四夷路程作拔達嶺・或有  
以爲即今之 Muzart dawan 者・

**Benares** 見 Varanasi 條・

**Bengal** 諸蕃志鵬茄囉・島夷志略朋加刺・瀛涯勝覽星槎勝覽明史均作榜葛  
喇・

**Besarh** 見 Vaisali 條・

**Beshbalik** 唐爲金滿縣・置北庭都護府庭州及瀚海軍於此・舊唐書地理志云・

後漢車師後王廷。胡故廷有五城。俗號五城之地。西遊錄作別石把。西遊記作鼉思馬。高昌楔氏家傳云。「北庭者今別失八里城。」明史亦作別失八里。突厥語五爲 besh。城爲 balik。其地在今孚遠縣北。後堡子之北。可參照 Jimasa 條。又高麗北別有一別失八里。綴耕錄所謂「高麗以北名別失八里譯言連五城」者是已。

**Betik** 西域記爲伐地。唐言西安國。新唐書誤爲戍地。疑亦梁書之白題。

**Bharukaccha** 西域記作跋祿羯咭婆。孔雀王經初譯作婆樓割車。二譯作婆盧羯車。三譯作婆盧羯訛。今 Broach。

**Bod** 西藏語西藏之稱。

**Bokdo ola** 博克達山。元和郡縣志卷四十作金娑嶺。唐書沙陀傳爲金娑山。地理志註爲金沙嶺。唐置金嶺城於此。王延德行記作金嶺。太平寰宇記作金山。後漢書班勇傳之金且谷應亦在此山內。

**Bokhara** 魏書爲忸蜜。又爲安息。隋書爲安國。西域記爲捕喝。新唐書曰安國。一曰布豁。又曰捕喝。治阿溫謐城。即康居小君長麴王故地。前漢書之罽城。西遊錄作蒲華。元史有蒲華。不花刺。不花兒。卜哈兒。諸譯。明史作卜花兒。魏書又有副貨國副貨城。疑亦爲其對音。

**Bolor** 伽藍記作鉢盧勒。魏書作波路。高僧傳智猛傳作波崙。西域記作鉢露羅。唐書有鉢露。又有大小勃律。大勃律或曰布露。即今之 Baltistan 小勃律在今 Yasin 流域。繼業行記作布路州。西域圖志作博洛爾。漢書之縣度。正法念處經之縣雪山。在其境內。

**Borotala** 一爲水名。即西域圖志之博羅塔拉。一爲城名。即新設之博羅縣。元史遺文證補以爲西遊錄之不刺。西使記之孛羅。元史西北地附錄之普刺。耶律希亮傳之布拉。皆爲此名之同名異譯。

**Brawa** 星楔勝覽卜刺哇。明史不喇哇。

**Broach** 見 Bharukaccha 條。

**Bugur** 西域圖志布告爾·漢輪台地·輪台史記作侖頭·今輪台縣·漢都護治所之烏壘城·西域圖志謂在縣屬之策特爾·Stein 疑在今縣治·

**Bulgares** 元史西北地附錄不里阿耳·

**Calmadana** 西域記折摩駄那國·見 Charchan 條·

**Calicut** 島夷志略古里佛·瀛涯勝覽古俚·星槎勝覽及明史古里·

**Cambay** 諸蕃志甘甞逸·

**Cambodge** 柬埔寨·昔之真臘·唐書一曰吉蔑 Khmer ·真臘風土記名甘字智·西域記名伊賞那補羅 Isanapura ·梵文亦作 Kamboja ·

**Campa** 古國以此爲名者有二·其一爲古 Anga 國都·今恆河沿岸 Bhagalpur 區中之古國·佛國記及西域記作瞻波·孔雀王經三本一本作瞻波·二本作占波·求法高僧傳慧命傳亦作占波·又法振傳作瞻波·其一爲漢至唐之林邑·唐之占婆環王·唐至明之占城·西域記作 Mahacampa ·

**Cancu** 西域記戰主國·今 Ghazipur ·

**Canogiza** 見 Kanyakubja 條·

**Caspian** 元史速不台傳寬田吉思海·今裏海·

**Caspiraei** 見 Kasmira 條·

**Cathay** 一作 Khitai ·元時西域人契丹之對音·以名中國北方者也·

**Caucase** 元史速不台傳太和嶺·今高加索山·

**Ceylon** 見 Simhala 條·

**Chadir** 西域圖志作策特爾·謂即漢都護治所之烏壘·今地屬輪台縣·其南爲漢渠犂國地·並參照 Bugur 條·

**Chaganjang** 元史察罕章·此言白蠻·即新唐書之白蠻·今麗江地·

**Chagan tungi** 西域圖志作察罕通格·誤以其地爲漢之危須國·

**Chaj** 見 Tashkend 條·

**Chalis** 見 Karashahr 條

**Charchan** 車爾成。今設且末縣。漢書且末國。伽藍記之左末城。西域記之折摩馱那 Calmadana。或沮末故國。賈耽四夷路程之播仙鎮。Stein 以爲均在縣治。但 Grenard 以爲在今縣治及 Tartrang 之間。

**Charchan daria** 水經注阿耨達水。賈耽四夷路程且末河。今車爾成河。

**Charchi** 西域圖志車爾楚。地屬焉耆縣。Herrmann 以爲卽前漢書西域傳渠犂城條之捷枝。

**Charklik** 卡克里克。今置婁羌縣。取漢婁羌國名。實非其地。西域記爲納縛波故國。謂卽樓蘭地。賈耽四夷路程爲石城鎮。謂卽漢樓蘭國。亦名鄯善。Miran 地方出土之西藏文文件。有 Nob-chen 之名。疑指此地。沙州都督府圖經云「石城鎮本漢樓蘭國。漢更名鄯善國。隋置鄯善鎮。貞觀中康國大首領康艷典東來居此城。亦曰典合城。上元二年改爲石城鎮」。

**Chersonesus** 希臘古地誌之越南半島及馬來半島之稱。

**Chik-tam** 西域圖志齊克塔木城。今屬關展縣。

**Chilan** 齊蘭。屬柯坪縣。

**Chira** 西域圖志車埒。新疆識略策勒。今屬于闐縣。

**Chitral** 見 Khasa 條。

**Chokkur** 西域圖志作楚輝。謂卽魏書焉耆傳之左廻城。

**Chorasmii** 花刺子模種之古名。見 Khwarism 條。

**Chu** 隋書新唐書作碎葉川。新唐書又作細葉川。西域記作素葉水。元秘史作垂河。西遊記作吹沒釐。

**Cialis** 見 Karashahr 條。

**Cina** 支那。一作脂那。一作至那。梵文邊鄙之稱。原爲雪山以北諸種之名。後假以爲中國之號。

**Cinasthana** 此言支那地。省譯爲震旦。亦作真丹。歷代三寶記卷四云。五天自此。東國總言支那。或云真丹。或作震旦。



**Circassiens** 見 Tcherkesses 條。

**Cochin** 瀛涯勝覽星槎勝覽明史均作柯枝。

**Cola** 魏略爲車離。一名禮惟特。一名沛隸。後漢書之東離。似爲車離之訛。  
西域記爲珠利耶。諸蕃志文獻通考宋史均作注輦。瀛涯勝覽作鎖里。今 Coromandel。

**Colombo** 島夷志略高郎步。

**Conjevaram** 見 Kanci 條。

**Constantinopolis** 東羅馬都城。經行記及新唐書之拂菻。至文獻通考及宋史之拂菻。似別指西亞一地。可參照 Farang 條。

**Coromandel** 見 Cola 條。

**Coshi** 蒙古人河西之對音。訛譯而爲合申。指西夏也。後改稱爲唐兀。或唐古忒 Tangut。

**Cutch** 見 Kaca 條。

**Dakianus shahri** 亦都護城 Idikut shahri 今之俗名。見 Qoco 條。

**Dakrat** 中世波斯語名。隋書波斯傳作達曷水。新唐書波斯傳作達遏水。今 Tigris 水。今名出巴比倫語之 Diklat 阿蠻 Armenia 語之 Deklath。依藍 Elam 語之 Tigra。古波斯語之 Tigram。

**Danube** 元史速不台傳禿納河。

**Darada** 佛國記及釋迦方志均作陀歷。正法念處經作陀羅陀。西域記作達麗羅孔雀王經二譯本作達利陀。今 Darel。

**Daraim** 見 Himatala 條。

**Darel** 見 Darada 條。

**Darkot** 舊唐書高仙芝傳之坦駒嶺。

**Daxata** 希臘古地誌地名。似指漢之敦煌。

**Dexlath** 見 Dakrat 條。